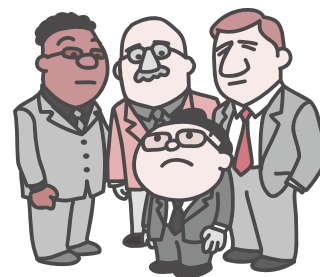


# 外国人のための一日相談会



日常生活や就労、就学などの悩みについて、専門家がアドバイスします。

と き 3月15日(日)午後1時～4時

ところ 市民会館 中会議室

申し込み 3月6日(金)までに直接または電話、ファクスで住所・氏名・電話番号・希望相談時間(1人あたり30分)と相談内容を企画広報課(FAX66◆1190)へ。 \*通訳がつきます。

## 中国語版

为外国人召开一日咨询会!(共同主办:(财)爱知県国际交流协会)

企画広報課 TEL 6 6 ◆ 1 1 4 5

可以向专家咨询有关日常生活和就业、就学等的烦恼。

时间 3月15日(星期日)下午1点~4点

场所 市民会館 中会议室

申请 3月6日(星期五)为止直接或用电话、传真等申请。

请向企画広報課(传真66◆1190)申报您的地址・姓名・电话号码・希望咨询时间(每人30分钟)和咨询内容。

\*有中文翻译。

## スペイン語版

### Consulta extraordinaria para extranjeros

(en colaboración con la Asociación Internacional de Aichi)

Un especialista atenderá consultas sobre problemas en la vida diaria, trabajo o educación, entre otros.

Fecha 15 de marzo (domingo), de 1 a 4 de la tarde.

Lugar Shimin Kaikan

Solicitudes Indíquenos en persona, por teléfono o por fax su nombre, dirección, teléfono, hora preferida de consulta (30 minutos por persona) y contenido de la consulta.

\* Con intérprete.

Sección de Planificación y Comunicación (Kikaku Kōhō Ka)

Tel: 66-1145 Fax: 66-1190

## ポルトガル語版

### Realizaremos uma Consulta Extraordinária para os Estrangeiros !

(Colaborador: Associação Internacional de Aichi)

Departamento de Planejamento e Comunicação (Kikaku Kōhō Ka) Tel: 66 - 1145

Especialistas estarão oferecendo consultas relacionadas à vida diária, trabalho e educação.

Data e Horário: 15 de março (dom) das 13.00 às 16:00

Local: SHIMIN KAIKAN (Sala de Reuniões CH\_KAIGI SHITSU)

Inscrição: Os interessados deverão-se comunicar pessoalmente, por telefone ou por FAX (66-1190) com o Departamento de Planejamento e Publicidade fornecendo NOME, ENDEREÇO, TELEFONE, o horário em que gostaria de ser atendido (aproximadamente 30 min. por pessoa) e o conteúdo da consulta.

\* Haverá Intérprete.